

Casa Alexia

A border ministry/ Un ministerio en la frontera

Fall 2009

 SCHOOL SISTERS OF ST. FRANCIS

Issue 6

Mission to Juárez, Mexico

Sister Carol Jean Ory

The dream to extend the “Mission on the Border” to Ciudad Juárez, Mexico, started five years ago when Casa Alexia was first established in El Paso, Texas. The mission is a joint venture of the U.S. and Latin American Provinces of the School Sisters of St. Francis. Since the very beginning an extension from El Paso to Juárez was envisioned. Early in 2008 we, Sisters Josefina López and Carol Jean Ory, began visiting institutions, religious communities, priests, and the local bishop, inquiring about possible ministries in Ciudad Juárez. The fruits of our investigation led us to the parish of Jesús Obrero, its pastor, Fr. Oscar Enriquez, and an unattended neighborhood mission church in need of our presence. A convent was also available. Getting to know the people and their reality would be the first steps we would take in our pastoral ministry.

Concern about the violence of Juárez because of the drug cartel wars has made us delve into the meaning of being “A Franciscan Community in Mission” there. Our foundresses, Mothers Alexia and Alfons, and Saints Francis and Clare before them, recognized the needs of the times as God’s will. Responding to the unmet needs of people is what shapes our response in ministry. Juárez is the place to be and this is the time for us to be there. We feel that the people of Juárez surely are among the most in need of our Franciscan gift of peace.

So on August 14, 2009, we went with light step and happy hearts to Juárez to continue the dream of our mission on the border and to be open to all that the Spirit will pour out upon our hearts among the people there.

Misión a Juárez, México

Hermana Carol Jean Ory

El sueño de extender “Misión en la Frontera” a Cd. Juárez empezó hace cinco años cuando se estableció Casa Alexia en El Paso, Texas. La misión es una aventura conjunta de las Provincias de Estados Unidos y ULAF de las Hermanas Franciscanas. Desde el principio se tuvo la visión de una extensión de El Paso a Juárez. A principios de 2008, nosotras, las Hermanas Josefina López y Carol Jean Ory

empezamos a visitar comunidades religiosas, sacerdotes y el obispo de Juárez tratando de averiguar posibles ministerios en Cd. Juárez. El fruto de nuestras averiguaciones nos llevó a la parroquia, Jesús Obrero, a su párroco, el Padre Oscar Enriquez, y a una iglesia desatendida en una colonia donde nuestra presencia es necesitada. Un convento estaba disponible también. Llegar a conocer a las personas y su realidad será el primer paso que tomaremos en nuestro ministerio pastoral.

Preocupación sobre la violencia en Ciudad Juárez por la guerra entre los carteles de la droga nos ha hecho profundizar el sentido de ser “Una Comunidad Franciscana en Misión” allí. Nuestras fundadoras, Madre

Alexia y Madre Alfons y los santos Francisco y Clara antes que ellas, reconocieron la necesidad de los tiempos como voluntad de Dios. Respondiendo a las necesidades de las personas es lo que le da forma a nuestra respuesta en el ministerio. Juárez es el lugar en donde debemos estar y este es el tiempo en el que nosotras debemos estar ahí. Nosotras sentimos que la gente de Juárez seguramente tiene su lugar entre los más necesitados de nuestro don franciscano de la paz. Entonces, el 14 de agosto, 2009, nos fuimos con paso ligero y corazón alegre a Juárez para continuar el sueño de la Misión en la Frontera y estar abiertas a todo lo que el Espíritu nos vaya a indicando en nuestro camino allí.



Sisters Josefina López and Carol Jean Ory arriving at the new mission

Hermanas Josefina López y Carol Jean Ory llegando a la nueva misión

Books, books, books Thanks be to God!

Sister Fran Hicks

We have now collected over two thousand books for the *Colonia* Libraries due to the generosity of our sisters, public libraries, and donors, most notably Albert Whitman & Company. The books are all in good condition and many are new so the people are very proud of their libraries.



*The first library is underway - Sister Fran Hicks and Berta
La biblioteca empieza – Hermana Fran Hicks y Berta*

To get the children excited about reading and in English, Sister Joan, myself and teacher volunteers will be having story hours in each colonia; there will be a raffle at each session, prizes and treats. The mothers in one *colonia* decided to form a committee which would provide bigger prizes for the children who read 25 books. The dads built our bookcases and some of the older brothers and sisters have offered to do puppet shows and dramatizations of stories.

Our trailer house in *Colonia Agua Dulce* is the resource center for those who need to do research, reports, projects or any special assignments. It will also be open to all the adult ESL students. Hopefully we will acquire more space so the center will develop many other areas of study.

Of course, we will have an ongoing evaluation process, contact with the children's teachers and the parents. The children want to achieve, but they are limited in English proficiency. Now, having the accessibility to computers, books and others to help them, our goal is that the center will help them to achieve in school.

Libros, libros, libros ¡Gracias a Dios!

Hermana Fran Hicks

Hasta ahora hemos recolectado más de dos mil libros para las bibliotecas de las Colonias gracias a la generosidad de nuestras hermanas, las Bibliotecas Públicas, bienchores, y de manera más notable Albert Whitman & Company. Todos los libros están en buenas condiciones y muchos son nuevos; la gente está muy orgullosa de sus bibliotecas.

Para motivar a los niños a leer y con el inglés, la Hna. Joan, los maestros voluntarios y yo haremos horas de lectura de cuentos para los niños en cada colonia. Tendremos una rifa en cada sesión con premios, comida y dulces. Las mamás en una colonia decidieron formar un comité para ofrecer premios más grandes a los niños que lleguen a leer veinticinco libros. Algunos papás hicieron los estantes para los libros y algunos de los hermanos mayores se han ofrecido a hacer títeres y dramatizar algunas historias.

Nuestro trailer en la Colonia Agua Dulce es un centro de recursos para aquellos que necesiten hacer una investigación, reporte, proyecto o una tarea especial. Estará abierto también a todos los estudiantes adultos de ESL (inglés como segundo idioma). Esperamos adquirir más espacio para que en el centro se puedan desarrollar otras áreas de estudio.



*Sister Joan McCoy preparing books for the mini-libraries
Hermana Joan McCoy preparando libros para las bibliotecas*

Por supuesto, tendremos un proceso de evaluación continua y nos mantendremos en contacto con los padres de los niños y sus maestros. Los niños desean superarse pero están limitados por la falta de proficiencia en inglés. Ahora, teniendo acceso a computadores, libros y personas para ayudarles, nuestro objetivo es que el centro los ayude a obtener logros en la escuela.

Human trafficking grant promotes awareness

Sister Nancy Hansen

“Trafficking? I think those illegals should use the right method if they want to come here!”

This type of comment might be heard at any time or in any U.S. city. It shows confusion between smuggling, i.e. undocumented persons crossing international borders with the help of a paid “coyote,” and human trafficking, i.e. forcing adults or children into sex or labor servitude.



Sister Fran Hicks – human trafficking workshop
Hermana Fran Hicks – taller sobre tráfico humano

Thanks to a generous grant from the Scanlan Foundation, we here at Casa Alexia have prepared a program in order to raise awareness about the real meaning of human trafficking and to expose the evil of this modern day slavery. The program features a power point presentation, questions, reactions, and theological reflection.

We have presented this program in the diocese both inside and outside of El Paso. It is not uncommon for participants in the awareness raising sessions to say: “I didn’t know that it [human trafficking] is going on right here.” When we hear comments like this, we know that the time and effort that go into preparing and presenting the program are well worth while.

Tráfico humano beca promueve concientización

Hermana Nancy Hansen

“¿Tráfico? ¡Pienso que esos ilegales debieran usar el método correcto si quieren venir aquí!”

Este tipo de comentario se puede escuchar en cualquier momento o en cualquier ciudad de los EE.UU. Muestra una confusión entre el contrabando, personas sin documentos que cruzan fronteras internacionales con la ayuda de un “coyote” y el tráfico humano, forzar a adultos o a niños a realizar trabajos sexuales o de servidumbre.

Gracias a una generosa beca de la Fundación de Scanlan, nosotras aquí en Casa Alexia hemos preparado un programa para aumentar conciencia acerca del verdadero significado de tráfico humano y poner al descubierto la maldad de esta esclavitud moderna. El programa incluye una presentación de power point, preguntas, reacciones y reflexiones teológicas.

Hemos traído este programa a los pueblos fuera de El Paso dentro de la diócesis. No es raro que los participantes en las sesiones de aumento de conciencia digan: “Yo no sabía que (el tráfico humano) estaba ocurriendo aquí mismo.” Cuando escuchamos comentarios como éste, sabemos que el tiempo y el esfuerzo invertidos en preparar y presentar el programa han valido la pena.



Sisters Fran Hicks and Nancy Hansen - human trafficking workshop
Hermanas Fran Hicks y Nancy Hansen - taller sobre tráfico humano

El Paso associates

Herlinda Gutierrez

Once upon a time when I was looking for a group of religious women to affiliate with, I met Sister Bernadette Halbur. Although I did not affiliate immediately, I kept the idea of being an associate of the School Sisters in my head. First, I needed to put some order in my life and take steps toward a serious commitment with a group. At that time the counseling agency that I was working for provided a grant which enabled me to work with Sisters Bernadette, Joselita and Mary Ann at La Posada. Once these needed changes happened in my life, I looked into becoming an associate of the School Sisters of St. Francis. The decision to become an associate has been one of the best decisions I have made. Coming together with the sisters for any gathering is always a pleasure. I have received so much support, guidance and love from this community that any troubles I have become easy to take care of.

Women preparing to become associates soon –

Rose Brown: “I am anticipating more community involvement with the sisters, knowing that this experience will rejuvenate my spiritual life. Each one of the sisters has inspired me with their dedication, enthusiasm and devotion that they give to their respective ministries. I am blessed!”

Socorro Perez: “What excites me about being an associate is being in a community of women, listening to their message of evangelization and enjoying the peace of sharing, praying and learning.”

Maria Torres: “Identifying myself as an associate of a Franciscan community is a challenge and a responsibility. Each one of the sisters that I have known in the SSSF community is a support, inspiration and help to persevere on this path.”



El Paso SSSF and associates, Herlinda top right

Las Hermanas y asociadas de El Paso Herlinda arriba a la derecha

Asociadas en El Paso

Herlinda Gutierrez

Hace un tiempo cuando buscaba un grupo de religiosas con el que asociarme, conocí a la hermana Bernadette Halbur. A pesar de que no me asocié inmediatamente, me quedé con la idea de ser una asociada de las Hermanas. En esa época, necesitaba poner mi vida en orden y encaminar mis pasos hacia un compromiso serio con un grupo. Durante esa época también, la agencia de consejería con la que trabajaba otorgó

una subvención que me permitió trabajar con la hermana Bernadette, la hermana Joselita y la hermana Mary Ann en La Posada. Después de hacer los cambios que necesitaba en mi vida busqué convertirme en asociada de las Hermanas Franciscanas. La decisión de convertirme en asociada ha sido una de las mejores decisiones que he hecho. Reunirme

con las hermanas es siempre un placer. He recibido tanto apoyo, guía y amor de esta comunidad que cualquier problema que puede tener se vuelve fácil de solucionar.

Algunas mujeres que se convertirán en asociadas muy pronto dicen:

Rose Brown: “Estoy deseando mas acercamiento a la comunidad de las hermanas ya que sé que esta experiencia rejuvenecerá mi vida espiritual. Cada una de las hermanas me ha inspirado con la dedicación, entusiasmo y devoción que ponen en sus respectivos ministerios. Me siento bendecida.”

Socorro Perez: “Lo que me entusiasma de ser una asociada es estar dentro de una comunidad de mujeres, escuchar su mensaje de evangelización y disfrutar la paz del compartir, orar y aprender.”

Maria Torres: “Identificarse como asociada de una comunidad franciscana es un reto y una responsabilidad. Cada una de las hermanas que he conocido dentro de la comunidad SSSF es un apoyo, inspiración y ayuda.”

Casa Alexia, based in El Paso, Texas and Juárez, Mexico is a joint project of the U.S. and Latin American Provinces of the School Sisters of St. Francis. The purpose of the mission is to stand in solidarity with immigrants, including women who are survivors of human trafficking, and to advocate with others for just immigration legislation. For more information contact: casa_alexia@yahoo.com.

Casa Alexia en El Paso, Tejas y Juárez, Mexico es un proyecto común de la provincia de los Estados Unidos y la Unión Latinoamericana de Franciscanas (ULAF). El propósito de la misión es estar en solidaridad con los inmigrantes, incluyendo a mujeres sobrevivientes del tráfico humano, y, junto con otros, promover leyes justas para inmigrantes. Para más información póngase en contacto con: casa_alexia@yahoo.com.